MANUEL D'UTILISATION 4100 M

TABLE DES MATIERES **page**

1. Le transpalette peseur

   1.1. Mise en service 2
   1.2. Usage 2
   1.3. Entretien 3

2. L'affichage de l'indicateur 4

3. Fonctions indicateur

   3.1. Multi-échelon 7
   3.2. Avant le pesage : vérification du point zéro 7
   3.3. Le pesage brut 7
   3.4. Le pesage net : tare automatique 7
   3.5. Le pesage net : tare manuelle 8
   3.6. Entrée des codes 9
   3.7. Comptage de pièces avec entrée des poids unitaires 10
   3.8. Entrée des points de consigne (option) 11
   3.9. Totalisation 12
   3.10. Impression (option) 13
   3.11. Changement du rouleau papier thermique 13
   3.12. Modification de la date/l'heure 14
   3.13. Vider les mémoires 15

Rev.20.06.06.1

1. LE TRANSPALETTE PESEUR

1.1. MISE EN SERVICE

La touche marche/arrêt (①) de l'indicateur active le système.

Après trois à cinq minutes, l'électronique et les capteurs ont atteint la température juste. Auparavant des écarts jusqu'à 0,3 % sont possibles.

Il est conseillé de ne soulever une charge qu'après avoir fait la vérification du point zéro.

Pour arrêter le système, il faut appuyer sur la touche marche/arrêt jusqu'à ce que l'affichage s'éteigne.

1.2. USAGE

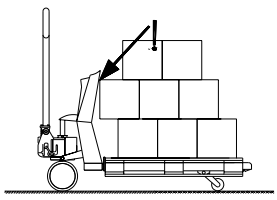
Le système est alimenté par une batterie démontable. Avec une batterie complètement chargée, le transpalette a une autonomie moyenne de 35 heures (pour un système sans imprimante).

Quand le niveau de charge de la batterie baisse, l'affichage indiquera "LO-BA". Quand la batterie s'est déchargée complètement, le système de pesage se coupe automatiquement.

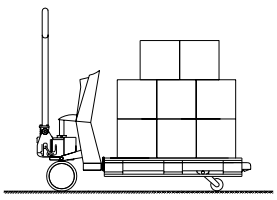
Il est conseillé de charger la batterie pendant au moins 6 heures. De cette façon, la perte de capacité de la batterie est évitée. Si le système est utilisé dans un travail en équipe ou est équipé d'une imprimante, il est conseillé d'acheter une deuxième batterie.

La batterie peut être chargée sur l'adaptateur livré avec le chargeur. Le LED de l'adaptateur sera allumé quand la batterie est en train de se charger. Quand le LED s'éteint, la batterie est complètement chargée. Il n'est pas possible de surcharger la batterie car le chargeur se coupe automatiquement.

Il faut soulever la charge sans que celle-ci touche l'indicateur ou d'autres palettes:

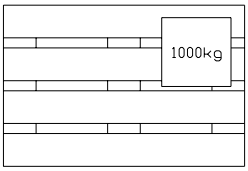


Mauvais soulèvement de la charge

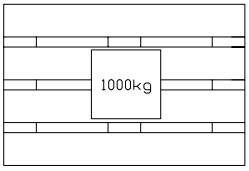


Soulèvement correct de la charge

Le résultat de pesage le plus précis sera obtenu si le centre de gravité de la charge est placé entre les fourches. En cas de chargement excentrique, les fourches se tordent. l'inclinomètre peut entraîner le verrouillage de l'indicateur s'il y a un chargement excentrique.



Placement possible de la charge



Placement optimal de la charge

Température d'utilisation:entre -10 et + 40°C. L'imprécision maximale est de 0,1 % de la charge pesée. En dehors, des écarts jusqu'à 0,3 % peuvent se présenter.

Comme il peut se former de la condensation dans l'électronique, il faut éviter de brusques changements de température. Lors de l'acclimatation, le système doit être éteint.

1.3. ENTRETIEN

Pour le châssis du système de pesage, il faut appliquer les mêmes prescriptions d'entretien que pour un transpalette normal. L'expérience nous a appris que le système de pesage intégré fonctionne encore, même si le châssis est endommagé à cause d'une surcharge.

Dans la pratique:

- Comme les roues de direction sont montées au niveau du levier, il vaut mieux tirer que pousser le transpalette.
- Si le dispositif de levage n'est pas utilisé, il vaut mieux le laisser au point mort. Cela prolonge la durée de vie des obturateurs.
- Le système de pesage a une classe de protection IP65. Cela veut dire que la poussière ou l'humidité (pluie ou des projections d'eau) n'influenceront pas le fonctionnement de l'électronique. Cependant, le nettoyage à haute pression avec de l'eau chaude ou des nettoyants chimiques provoquera des infiltrations d'humidité et par conséquent influencera négativement le fonctionnement du système.
- Seul les spécialistes peuvent effectuer une soudure sur le transpalette, cela pour éviter d'endommager l'électronique et les capteurs.
- Il faut régulièrement graisser et nettoyer les articulations des leviers de galets au pinceau et nettoyer les coussinets des roues (non-polyuréthane).

2. L'AFFICHAGE DE L'INDICATEUR

Vue de face de l'indicateur

L'AFFICHAGE

L'indicateur dispose d'un affichage avec 8 segments. Ceux-ci indiquent:

~ ◄ le système de pesage (charge incluse) est stable

→0← ◄ le point zéro est corrigé

NET ◄ l'affichage montre le poids net

TARE ◄
- le segment clignote: l'affichage montre le poids de tare; on peut le modifier
- le segment est stable: une tare manuelle est activée

CODE ►
- le segment clignote: l'affichage montre le code; on peut le modifier
- le segment est stable: un code est activé (et sera imprimé)

PCS ►
- le segment clignote: l'affichage montre le poids unitaire; on peut le modifier
- le segment est stable: l'affichage montre le nombre de pièces

e1
e2 ►
- le segment clignote: l'affichage montre le point de consigne (1 ou 2); on peut le modifier
- le segment est stable: point de consigne est / sont activé(s)

▭
- si tous les segments s'allument, la batterie est chargée complètement. S'il n'y a qu'un segment qui s'allume, il faut charger la batterie
- dans le cas où on a entré des valeurs, le barre graphe montre la position dans la mémoire de la valeur entrée

LE CLAVIER

Chaque touche a une fonction principale et une fonction d'entrée.

	Fonction principale	Fonction d'entrée
	remise à zéro	
	entrée et sortie de tare	incrémentation de la valeur du digit clignotant
	entrée de tare manuelle	diminution de la valeur du digit clignotant
	additionner / imprimer	déplacer / activer le chiffre clignotant
	choix pour entrer codes / poids de pièce / points de consigne	confirmer: VALIDER
	touche marche / arrêt marche: appuyer arrêt: appuyer pendant 3 secondes	Correction

IMPORTANT

Il faut attendre que le système de pesage soit stable (et que le segment "charge stable" s'allume) avant d'appuyer sur les touches. De même, l'indicateur ne validera les fonctions qu'après avoir stabilisé la charge.

AVERTISSEMENT

Si le poids pesé dépasse le maximum déterminé, l'indicateur affiche: "= = = = = =". Dans ce cas, pour éviter d'endommager les capteurs, le système doit être déchargé immédiatement.

INCLINAISON

L'affichage montre:"- - - -" quand le système est placé sur une pente de plus de 2°. Dans ce cas, le système de pesage doit être mis en position horizontale sur une surface plane.

INDICATIONS D'AFFICHAGE

Err 2001	Erreur de paramètre
Err 2101	Système instable
Err 2102	Paramètre dépasse charge max
Err 2103	Paramètre sous zéro
Err 2104	Pas dans le champ zéro
Err 2105	Erreur arithmétique
Err 2106	Signal d'entrée trop haut
Err 2107	Signal d'entrée trop bas
Err 2108	Calibration hors de champ (négatif)
Err 2109	Calibration hors de champ (signal trop bas)
Err 2111	Erreur de flash ROM
Err 2112	Erreur dans édition d'entête
Err 2113	Erreur de mémorisation de données
Err 2114	Validation d'entête refusée
Err 2115	Désactivation anciennes données refusée
Err 2116	Donnée pas trouvée dans mémoire
Err 2118	Erreur dans données mémorisées
Err 2119	Mauvais étalonnage
Err 2120	Action refusée

3. FONCTIONS DE L'INDICATEUR

3.1. MULTI-ECHELON (OPTION)

L'échelon de la graduation de l'indicateur dépend du poids pesé:
- de 0 à 200 kg le poids est affiché en échelon de 0,2 kg (le segment E1 est allumé)
- de 200 à 500 kg le poids est affiché en échelon de 0,5 kg (le segment E1 est allumé)
- de 500 à 2200 kg le poids est affiché en échelon de 1 kg. (les segments E1 et E2 sont allumés)

Grâce au multi-échelon les charges plus petites sont pesées avec une plus grande précision. La graduation ne change pas quand la charge est pesée en négatif. Si, par exemple, le pesage commence à un poids de 450 kg, la graduation ne passe pas de 0,5 à 0,2 kg quand le 200 kg est atteint.

3.2. AVANT LE PESAGE: VERIFICATION DU POINT ZERO

Avant chaque pesage, il faut vérifier que le système est libre de toute charge. L'indicateur dispose d'une remise à zéro automatique. Cela signifie que des petits écarts seront corrigés automatiquement. Si l'indicateur ne détermine pas le point zéro automatiquement, il faut faire la remise à zéro manuellement avec la touche →0←.

3.3. LE PESAGE BRUT

Après que la charge soit soulevée, l'affichage montre la valeur brute du poids pesé.

3.4. LE PESAGE NET: TARAGE AUTOMATIQUE

L'indicateur offre la possibilité de mettre à zéro des poids de tares. De cette façon, la valeur du poids net ajouté ou enlevé peut être déterminée. Sur un système multi-échelon, après le tarage, la graduation à l'affichage ne changera pas.

- Soulever la charge.
- Appuyer sur la touche ↔T.
  - L'indicateur affiche zéro.
  - Le segment “NET” indique qu'un poids de tare est activé.

- Placer ou enlever la charge nette.
  - L'affichage montre la valeur nette du poids.

- En cas d'enlèvement / diminution, celle-ci est une valeur négative.

- En appuyant sur la touche ⇔T, le poids brut peut être lu.
  - Le segment “NET” s'éteint: il n'y a plus de poids de tare activé.
- Après avoir appuyé encore une fois sur la touche ⇔T, un nouveau pesage net peut être effectué.

3.5. LE PESAGE NET: TARAGE MANUEL

Un poids de tare peut être entré à tout moment, que le système soit chargé ou déchargé. Pour une plus grande précision, il est possible d'introduire un poids de tare avec une graduation plus petite, indépendamment de la valeur de la charge et de l'échelon de la graduation actuelle. Un poids de tare plus grand que la capacité du système de pesage ne sera pas accepté par l'indicateur.

Pour rappeler la dernière valeur de tare entrée:

- Appuyer sur la touche ⇔Pt.
  - Les touches ont alors la fonction d'entrée.
  - Sur l'affichage le segment “TARE” clignote.
  - La tare actuelle est affichée.
- Appuyer sur la touche ENTER (↵) pendant trois secondes si la valeur de tare actuelle est utilisée de nouveau.

Ou

Pour entrer une nouvelle valeur de tare:

- Appuyer sur la touche ⇔Pt.
- Appuyer sur la touche < pour entrer une nouvelle valeur de tare.
  - Le digit de droite clignote.
- Appuyer sur les touches chiffre supérieur ∧ ou inférieur ∨ jusqu'à ce que le chiffre clignotant atteigne la valeur juste.
- Appuyer sur la touche < pour passer au digit suivant.
- Répéter ces actions jusqu`à ce que la valeur de tare désirée soit affichée.
- Appuyer sur la touche ENTER (↵) pendant trois secondes.

Ou

Pour rappeler une valeur de tare entrée auparavant :

- Appuyer sur la touche ⇔Pt.
- Appuyer sur la touche ∧ ou ∨ pour utiliser une valeur de tare mémorisée.
  - L'affichage montre la valeur de tare précédente.
- Appuyer sur les touches chiffre supérieur ∧ ou inférieur ∨ jusqu'à ce que la valeur de tare désirée soit montrée.
  - Les 10 segments LCD montrent quelle place mémoire est activée.
- Appuyer sur la touche ENTER (↵) pendant trois secondes.
  - Le poids de tare est activé.
  - Les segments “NET” et “TARE” s’allument.
  - Si le système est chargé à ce moment, l'affichage montre la valeur nette.
  - Si le système est libre de charge, la valeur de tare introduite est montrée avec

un signe négatif.
  - La valeur introduite reste active jusqu'à ce qu'un nouveau poids de tare soit entré ou qu'une nouvelle charge soit tarée automatiquement (voir 3.4.).
- En appuyant sur la touche ⇔T le poids brut peut être lu.
  - Les segments “NET” et “TARE” s'éteignent.

3.6. ENTREE DES CODES

L'indicateur offre la possibilité d'entrer un code de 6 chiffres max. L'entrée des codes est utilisée quand le système de pesage est équipé d'une imprimante ou d'un autre appareil périphérique, pour identifier les pesées différentes pour un traitement des données.

Pour rappeler le dernier code entré:
- Appuyer sur la touche MENU jusqu'à ce que le segment 'CODE' clignote.
  - L'indicateur reste dans le mode d'entrée jusqu'à ce qu’on appuie sur la touche CE.
  - L'affichage montre le dernier code entré.
- Appuyer sur la touche ENTER (↵) pendant trois secondes si le code actuel est utilisé de nouveau.

Ou

Pour entrer un nouveau code:
- Appuyer sur la touche MENU jusqu'à ce que le segment 'CODE' clignote.
- Appuyer sur la touche < pour entrer un nouveau code.
  - Le digit de droite clignote.
- Appuyer sur les touches chiffre supérieur ∧ ou inférieur ∨ jusqu'à ce que le chiffre clignotant atteigne la valeur juste.
- Appuyer sur la touche < pour passer au digit suivant.
- Répéter ces actions jusqu`à ce que le code désiré soit affiché.
- Appuyer sur la touche ENTER (↵) pendant trois secondes.

Ou

Pour rappeler un code entré auparavant:
- Appuyer sur la touche MENU jusqu'à ce que le segment 'CODE' clignote.
- Appuyer sur la touche ∧ ou ∨ pour utiliser un code mémorisé.
  - L'affichage montre le code précédent.
- Appuyer sur les touches chiffre supérieur ∧ ou inférieur ∨ jusqu'à ce que le code désiré soit montré.
  - Les 10 segments montrent quelle place de mémoire est activée.
- Appuyer sur la touche ENTER (↵) pendant trois secondes.

- Appuyer sur la touche CE et le système retourne dans le mode pesage standard à tout moment.
  - Le code accepté, entré ou appelé reste actif jusqu'à ce qu'un autre code soit entré. Le segment 'CODE' s'allume.

- Le code est mentionné avec chaque impression. Quand le code ne doit pas être imprimé,

- Appuyer sur la touche Menu jusqu'à ce que le voyant "CODE" clignote.
- Appuyer sur la touche CE pendant 3 secondes.
  - Le système va retourner au mode de pesage standard.
  - Le voyant "CODE" est éteint.
  - Exemple d'une impression: CODE 012345.

3.7. COMPTAGE DE PIECES PAR INTRODUCTION DU POIDS UNITAIRE

Pour un comptage précis, il est nécessaire d'entrer un poids de tare aussi précis que possible: arrondir 00.0135 à 00.013 ou 00.014, peut mener à une faute de 3.6 %.

Pour rappeler le dernier poids de pièce entré:

- Appuyer sur la touche MENU jusqu'à ce que le segment "PCS" clignote.
  - L'indicateur reste dans le mode entrée jusqu'à ce qu'on appuie sur la touche CE.
  - L'affichage montre le dernier poids de pièce entré.
- Appuyer sur la touche ENTER (↵) pendant trois secondes si le poids de pièce actuel est utilisé de nouveau.

Ou

Pour entrer un nouveau poids de pièce:

- Appuyer sur la touche MENU jusqu'à ce que le segment "PCS" clignote.
- Appuyer sur la touche < pour entrer un nouveau poids de pièce.
  - Le digit de droite clignote.
- Appuyer sur les touches chiffre supérieur ∧ ou inférieur ∨ jusqu'à ce que le chiffre clignotant atteigne la valeur juste.
- Appuyer sur la touche < pour passer au digit suivant.
- Répéter ces actions jusqu`à ce que le poids de pièce désiré soit affiché.
- Appuyer sur la touche ENTER (↵) pendant trois secondes.

Ou

Pour rappeler un poids de pièce entré auparavant:

- Appuyer sur la touche MENU jusqu'à ce que le segment "PCS" clignote.
- Appuyer sur la touche ∧ ou ∨ pour utiliser un poids de pièce mémorisé.
  - L'affichage montre le poids de pièce précédent.
- Appuyer sur les touches chiffre supérieur ∧ ou inférieur ∨ jusqu'à ce que le poids de pièce désiré soit montré.
  - Les 10 segments montrent quelle place mémoire est activée.
- Appuyer sur la touche ENTER (↵) pendant trois secondes.

Après confirmation du poids de pièce accepté, entré ou appelé, l'affichage montre le nombre pesé. Le segment "PCS" s'allume.

Pour imprimer, appuyer sur la touche ⊙.

- On imprime le poids de pièce uniquement dans ce mode.
- Exemple d'impression:
  PCS 00.1234 kg
  QTY 123456
- Les quantités ne sont pas additionnées, les poids sont additionnés.

- Appuyer sur la touche CE et le système retourne dans le mode pesage standard.

3.8. ENTRER DES POINTS DE CONSIGNE (OPTION)

Quand une certaine valeur est atteinte, un signal auditif et un relais peuvent se déclencher.

Pour rappeler la valeur du dernier point de consigne entré :

- Appuyer sur la touche MENU jusqu'à ce que le segment “e1” clignote.
  - L'indicateur reste dans le mode d'entrée jusqu'à ce qu’on appuie sur la touche CE.
  - L'affichage montre le dernier point de consigne entré.
- Appuyer sur la touche ENTER (↵) pendant trois secondes si la valeur actuelle est utilisée de nouveau.

Ou

Pour entrer la valeur d’un nouveau point de consigne :

- Appuyer sur la touche MENU jusqu'à ce que le segment “e1” clignote.
- Appuyer sur la touche < pour entrer une nouvelle valeur.
  - Le digit de droite clignote.
- Appuyer sur les touches chiffre supérieur ∧ ou inférieur ∨ jusqu'à ce que le chiffre clignotant atteigne la valeur juste.
- Appuyer sur la touche < pour passer au digit suivant.
- Répéter ces actions jusqu`à ce que la valeur désirée soit affichée.
- Appuyer sur la touche ENTER (↵) pendant trois secondes.
  - Le voyant “e1” est allumé continuellement. Le point de consigne 1 est maintenant activé.
  - Le segment "e2" clignote.
  - L’affichage montre la dernière valeur du point de consigne 2 entrée.

  Si le point de consigne 2 n’est pas demandé :
  - Appuyer sur la touche CE.

  Ou

  Pour rappeler la valeur du point de consigne 2 actuel:
- Appuyer sur la touche ENTER (↵) pendant trois secondes.

Ou

Pour entrer la valeur du point de consigne 2:

- Appuyer sur la touche <.

- Le digit de droite clignote.

- Appuyer sur les touches chiffre supérieur ∧ ou inférieur ∨ jusqu'à ce que le chiffre clignotant atteigne la valeur juste.
- Appuyer sur la touche < pour passer au digit suivant.
- Répéter ces actions jusqu`à ce que la valeur 2 désirée soit affichée.
- Appuyer sur la touche ENTER (↵).
  - Le poids pesé est taré automatique.
  - L'affichage montre zéro.
  - Le voyant “e1” est allumé continuellement.
  - Si le voyant “e2” est active, il est également allumé continuellement.
  - Si une des valeurs entrées est atteinte en additionnant ou en enlevant des poids, la sortie relais concernée est désactivée et le voyant correspondant s’éteint.
  - Le système va retourner au mode de pesage standard quand les points entrés ont été atteints ou quand on appuie sur la touche CE.
- Si le système a une imprimante, une commande d’impression peut être faite (voir 3.10.).

3.9. TOTALISATION

L'indicateur offre la possibilité d'additionner des pesages et de montrer la valeur totale. Si une valeur de tare est activée, le poids net sera totalisé.

- Charger le système avec le poids à totaliser.
- Appuyer sur la touche ⊙ afin d'ajouter le poids pesé au poids total.
  - La valeur affichée est mémorisée et additionnée dans la mémoire.
  - L'affichage montre alternativement le numéro d'ordre (nombre de pesages) et le total.
  - Si le système est équipé d'une imprimante, la valeur indiquée est imprimée en même temps (voir 3.10).
  - Après quelques secondes le système retourne automatiquement dans le mode pesage standard.

Ou

- Appuyer sur la touche ⊙ pendant trois secondes afin d'obtenir la valeur totale actuelle.
  - Sur l'affichage, alternativement le numéro d'ordre (nombre de pesages) et le total de la valeur qui est dans la mémoire apparaissent.
- Appuyer sur ENTER (↵) pendant trois secondes afin de retourner dans le mode pesage standard.
- Pendant la reproduction du total la mémoire peut être effacée en appuyant sur la touche →0←.
  - Le système retourne automatiquement dans le mode pesage standard.
  - Il n'est pas possible de vider la mémoire dans le mode pesage standard.

3.10. IMPRESSION (option)

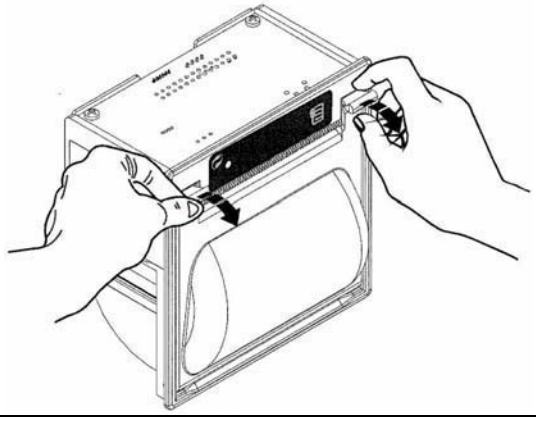
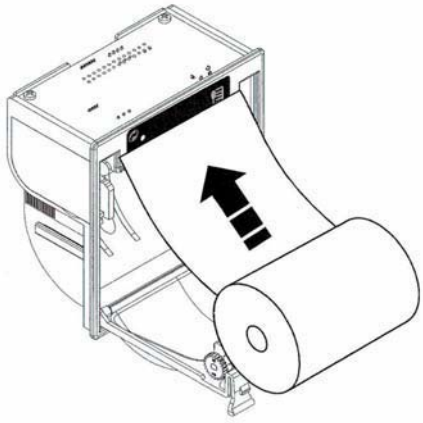
Si le système est équipé d'une imprimante, des données actuelles et introduites peuvent être imprimées avec la date et l'heure.

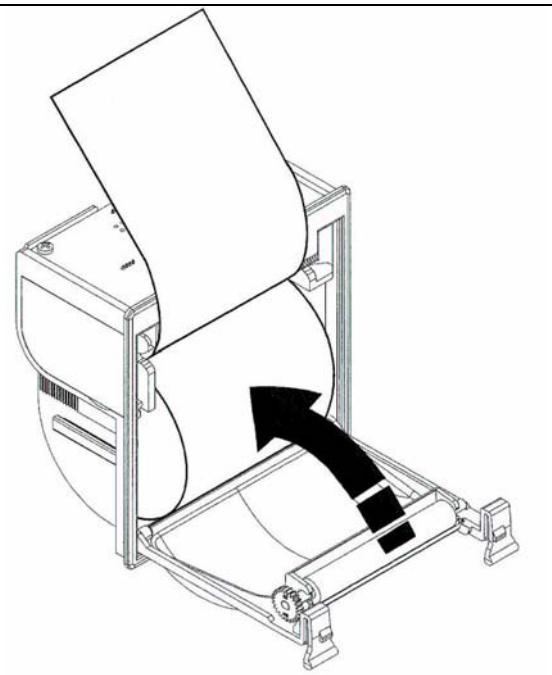
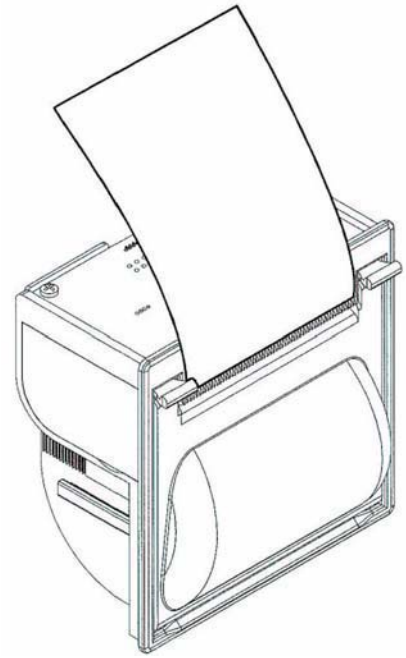
- Appuyer sur la touche ⊙ afin d'imprimer la valeur indiquée.
  - L'affichage montre alternativement le numéro d'ordre (nombre de pesages) et le total.
  - En même temps, la valeur affichée est mémorisée et additionnée dans la mémoire (voir 3.9).
  - Après quelques secondes le système retourne automatiquement dans le mode pesage standard.

Ou

- Appuyer sur la touche ⊙ afin d'imprimer la valeur indiquée.
- Appuyer sur la touche ⊙ pendant trois secondes afin d'imprimer une valeur totale.
  - L'indicateur montre alternativement le numéro d'ordre et le total.
  - Il y a trois possibilités:
- Appuyer sur ENTER (↵) afin de retourner dans le mode pesage standard sans effacer la mémoire et sans imprimer.
- **Ou**
- Appuyer sur la touche ⊙ afin d'imprimer le total de la valeur dans la mémoire.
  - La mémoire est effacée.
  - Le système retourne automatiquement dans le mode pesage standard.
- **Ou**
- Appuyer sur la touche →0← pendant trois secondes afin d'effacer la mémoire sans imprimer.
  - Le système retourne dans le mode pesage standard.

3.11. CHANGEMENT DU ROULEAU PAPIER THERMIQUE

	
Ouvrir le capot de l'imprimante en appuyant sur les 2 côtés et en le tirant vers vous.	Enlevez le rouleau d'origine. Positionnez le nouveau rouleau pour qu'il s'enroule correctement comme ci-dessus.

	
Déroulez légèrement le papier. Refermez le capot en tenant le bord du papier.	L'imprimante est alors utilisable.

3.12. MODIFICATION DE LA DATE ET DE L'HEURE

Si l'indicateur est couplé à un ordinateur ou une imprimante, outre les données de pesage, la date et l'heure seront transmises. La procédure pour changer la date et l'heure est la suivante:

- Mettre en marche l'indicateur et appuyer sur la touche ⊙ pendant le démarrage.
  - L'affichage montre la date:xx.xx.xx (jour.mois.an).
- Appuyer sur la touche < pour entrer la date juste.
  - Le digit de droite clignote.
- Appuyer sur les touches chiffre supérieur ∧ ou inférieur ∨ jusqu'à ce que le chiffre clignotant atteigne la valeur juste.
- Appuyer sur la touche < pour passer au digit suivant.
- Répéter ces actions jusqu`à ce que la date désirée soit affichée.
- Appuyer sur la touche ENTER (↵).
  - L'affichage montre le temps: xx.xx (heures.minutes).
  - Le digit de droite clignote.
- Appuyer sur les touches chiffre supérieur ∧ ou inférieur ∨ jusqu'à ce que le chiffre clignotant atteigne la valeur juste.
- Appuyer sur la touche < pour passer au digit suivant.
- Répéter ces actions jusqu`à ce que le temps désiré soit affiché.
- Appuyer sur la touche ENTER (↵).
  - Le système retourne automatiquement dans le mode pesage standard.

3.13. VIDER LES MÉMOIRES

Il est possible de vider toutes les mémoires, c'est-à-dire vider les répertoires de tares manuelles, les codes, les poids unitaires et les points de consigne.

- Mettre l'indicateur en marche.
- Après le premier bip sonore, appuyer sur la touche →0← pendant un petit moment.
- Dès que l'affichage montre le poids, lâcher la touche →0←.
  - Toutes les mémoires ont été vidées.